

Te Tb'ay U'j Stz'ib'en Xhpe'y

Jun Limb'il

¹ Wetz Xhpe'y* aj tky'ixel Qajaw Jesukrist a'in, jun limb'il te etetz aj joyomix tzan Qtata Dios, aj oje kxik slab'jik ja'chq, * aj cha oqkena' etib' aj nkx-najan tuj Pont, Galasy, Kapadosy, Asy b'ix Bitiny. ² Etetz a'ix joyomix tzan tpaj te Qtata Dios oqet tb'isu' ikxji, b'ix te Txew Dios okxkaj tpawa' a'ox te Qtat, tzan tqet etoksla' te Jesukrist b'ix tzan tkaj saq etanim tzan te [tkamiky aj telen] xhchiky'el. Tzaj si'xwit etajsik etetz jun nim b'an galan b'ix qetxwit chewsa' ek'u'j.

Tzan Tpäj Te Jesukrist, B'a'n Tzan Qchalaj Oj Qojaw Lajo'

³ Pixon te Qtata Dios, aj stat te Qajaw Jesukrist, tzan tpaj b'an nim nlo'et tk'u'j qi'j b'ix tjawlen tanq'insa' te Jesukrist kxol kye kamnaq. Tetz otk'uluj tzan qitz'jik junky'el tuj qanim* b'ix ikxji tzan tkaj lo'et jk'u'j ti'j tuky'i jun chalajb'il. ⁴ Otk'uluj tzan ek'amon jun etanq'in tuj ka'j aj b'isu' titza', aj nlay b'antik tzan tpon najsa' tzan nijunwt b'ix nlay b'antik tzan tok-wit ch'in tz'il ti'j b'ix nlay b'antik tzan tponaj kyeb'a', b'ix te ja etanq'inni kolo' te etetz tuj ka'j. ⁵ Tzan tpaj wit'lik ek'u'j ti'j Qtata Dios, tetz nkxqet tkolo' tuky'i nim tajwalil tzan ekolet titza' tuj te jwisy, b'ix

* **1:1** Mat 4:18; Mak 1:16; Luks 5:1-11 * **1:1** Chaw 1:1 * **1:3** Wnch 3:3-7; Rom 6:4-13

n'iyon eti'j te aj otzajel tsi' etetz tuj aj q'ijji. ⁶ Tzan tpaj nini, etetz b'an nkxchalaj, anke ajna'l tuj jun tyemp nya'tx nim tuj, a tgan tzan tok eten twitz tidi'chq txakl xhcho'nal. ⁷ Te xhcho'nal n'oken tzan tok en qa b'an'ax wit'lik jk'u'j ti'j Qtata Dios. Komo titza' wit'lik jk'u'j mas nim token twitz te oro aj nponaj anke ojetq qex txiko' tuj jun q'aq' tzan tok en qa b'an'ax oro. B'ix cha'oj tul te Jesukrist junky'el, ntons iktza'x ma'tx tz'ok en b'an'ax wit'lik jk'u'j ti'j Qtata Dios, owelal te jun nim chalajsb'il b'ix owokel e'e' jun chqitz'unal Qtata Dios qi'j b'ix owelal te jun jiq'b'il [qetz tuky'i'l]. ⁸ Etetz nqet egani' nim te tetz anke mina' tok eten, b'ix nkx'okslan ti'j anke mina' tok eten,* b'ix b'an nkxchalaj nim tuky'i jun chalajb'il aj tzajnaq tuj ka'j b'ix k'onti'l n'oknoj qyol tzan txik jq'uma' ti'j. ⁹ B'ix ikxji te etanim nkolet, aj nini te aj n'ek'amo' tzan tpaj toklen wit'let ek'u'j ti'j Jesukrist.

¹⁰ Atx b'an oqtxi', kye aj yolil tyol Dios nqet tuq kxnaq'tza' b'ix nkyejoyon nkyeb'isun tuq ti'j ja tume'l titza' nqokoletni, ja nim b'an galan aj ntzaj tsi' Qtata Dios anke k'onti'l nqajo', b'ix eb'ajpakh'an ti'j te aj otzajel tsi' te Qtata Dios qetz.

¹¹ Kyetz nkyejoyon ab'l tuq te xjal, b'ix alkyetz tyemp, aj ntq'uma' tuq te Txew Krist aj nyolin tuq tuj kyanim ti'j te xhcho'nal aj oky'el tuq ti'j Krist, b'ix titza' otzajel si' jun xhchqitz'unal mas yajx.

¹² Per oxik q'uma' te kyetz, k'onti'l nkye'aq'unan tuq te kyetzx tuj aj tyempji, sinoke te jun galan tuq te qetz ajna'l. [B'ix ajna'l oje ponkixi' kyetz

* **1:8** Wnch 20:29

ktz'ib'en] b'ix ma'tx xik pakb'a' te etetz tzan kye pakb'on aj oxik kypakb'a' tuky'i tajwalil te Txew Dios aj otzaj lajo' tuj ka'j. Kyaqil ja b'an tb'anilni, ax kye ángel kyan tzan tok kyen.

A Tgan Tzan K'on Qjoyon Choj

¹³ Ntons, astilji pe'eten waq list tuky'i enab'l tuj ewi', pe'ek'ulun mandad etib'x tzan eb'et tuj tume'l, b'ix intkaj lo'et ek'u'j ti'j te aj nim b'an galan aj otzajel si' qetz oj tul Jesukrist. ¹⁴ Etetz, iktza' k'wa'l okslon a'ix, k'on kx'anq'in tuj te nya'tx galan aj n'el tuq egani' aj mina' tuq tok etotzqila' [te Qtata Dios], ¹⁵ sinoke iktza'x te aj otzaj uk'len te etetz pawa' tib' ti'j te nya'tx galan, ax intel epawa' etetz etib' ti'j te nya'tx galan tuj kyaqil etanq'in ¹⁶ tzan tpaj tz'ib'ankaj [tuj Tyol Dios] ikxjani: "Intel epawa' etetz etib' ti'j te nya'tx galan tzan tpaj wetz pawa' wib' ti'j te nya'tx galan."*

¹⁷ Qa etetz n'ok eq'uma' "Qtat" te Qtata Dios aj nkyexik tpoqo' xjal iktza'x ojetq kyk'uluj, b'ix k'onti'l nkaj alkawet ti'j nijunwt, ntons intqet exjani' tuj kyaqil tyemp aj itz'ojix twitz ja tx'o'tx'ni.

¹⁸ Komo etetz eteb'en te Qtata Dios okxjatz tkolpi' tuj kyaqil aj nya'tx galan aj owel etin kyi'j etijajil oqtxi'. B'ix eteb'en te echoj k'onti'l owel xhchojo' tuky'i tidi'chq aj nmankun, iktza' te oro b'ix te xtx'otx'al plat, ¹⁹ sinoke tuky'i [tkamiky aj telen] xhchiky'el te Qajaw Jesukrist aj at nim token. Komo tetz owok te present nage jun tal moch [aj nxik q'apo' te jun present b'ix] nya'tx yajnaq, ch'inwt tidi' nya'tx galan ti'j. ²⁰ Te Qajaw Jesukrist, atx aj mina' tuq tqet k'ulu' te twitz tx'o'tx', tetz

* **1:16** Lev 11:44-45; 19:2

ojetqkix tuq kaj si' tzan token ikxji, per man ajna'l oje tzaj lajo' tzani twitz tx'o'tx' te jun galan te qetz. ²¹ Tzan tpaj te Qajaw Jesukrist, etetz nkx'okslan ti'j te Qtata Dios aj ojaw anq'insan tetz b'ix oqet tjiq'b'a'; astilji n'ok wit'let ek'u'j ti'j Qtata Dios b'ix nkaj lo'et ek'u'j ti'j. ²² Oje kaj saq etanim tzan tpaj tqetlen etoksla' te tume'l tzan kyqet egani' b'an'ax kye txq'anky qerman. Ajna'l intqet egani' etib'x exolx per tuky'i jun tume'l b'an galan tuj etanim. ²³ Etetz ajna'l oje kx'itz'jik junky'el tuj etanim,* per nya'tx tzan tpaj jun tidi' aj opoyonaj-wit sinoke tzan tpaj te tyol Qtata Dios aj nlay ponaj, tetz tyol aj b'a'n tzan tyolin tuj qanim te jun qanq'in b'ix k'onti'l nponaj. ²⁴ Komo te Tu'jal Qtata Dios nyolin ikxjani: Kyaqil xjal mer iktza' k'ul b'ix kyaqil aj tidi'chq tb'anil te kyetz mer iktza' txmakal k'ul. Te k'ul njaw ky'ixwik b'ix te txmakal ntzaj pulan. ²⁵ Per te tyol Qajaw nlay ponaj. B'ix te ja yol ntzani a te tpakb'alil titza' tzan jkolet b'ix te ntzani aj oje xik pakb'a' te etetz.*

2

¹ Astilji intkaj esi' tzan ek'ulun nya'tx galan kyij' txq'anky. K'on kxnk'on b'ix k'on kx'ok xmeletz', b'ix k'on tz'ok eq'o'ji' junky tuj etanim tzan tpaj jun tidi' tetz, b'ix k'on tz'ok eyaso' junky. ² Naqe ne' aj man kyitz'jlen nkyejoyon ktxu', ax ikxji etetz [aj a'ix tk'wa'al Qtata Dios], pe'ejoyon te aj b'an galan aj ntzaj tsi' tzan eten jwert tuky'i'l eqetlen tkolo', ³ komo oje tz'ok eten b'an galan nab'lin te Qajawil etuky'i'l.*

* **1:23** Wnch 3:3-7; Chaw 1:18; 1Xhp 1:3 * **1:25** Isa 40:6-8 * **2:3** Sal 34:8

A Te Jesukrist Te Aj Mas B'an Presis Qxol Qetz Aj Nqoxnaq'tzan

⁴ Ntons, pe'etok laq'chet ti'j te Qajaw, tetz iktza' jun ab'j te twit'lel jun jay, per itz'oj, b'ix owel ik'o' tzan kye xjal, per tuj twitz Qtata Dios owel b'an chilán b'ix nim tbalor. ⁵ B'ix yatzun etetz naqe ab'j, per itz'ojix, ab'j aj n'oken tzan te Txew Dios te k'ulb'il tjay Qtata Dios. Tzoqpij waq tzan etoken ikxji titza'. Ikxji tzan etok pal pawamix a'ox te Qtata Dios tzan txik eq'apo' te tetz, te galan aj nqet tuj twitz tetz tzan tpaj te Qajaw Jesukrist. ⁶ Astilji te Tu'jal Dios oqtxi' nyolin ikxjani: “Wetz oqtel nsi' [jun nlajen tuj Sión b'ix tetz nim token naqe] jun ab'j aj mas b'an presis aj n'oken te eskin te jun jay, b'an chilán b'ix nim tbalor. Ab'l aj owokslayon ti'j, tetz nlay tz'el in tky'exaw.”* ⁷ Ntons, te etetz aj nkx'okslan ti'j tetz, tetz at nim tbalor; yatzun kye aj k'onti'l nkye'okslan, nky'ikkix iktza' ntq'uma' te Tu'jal Qtata Dios ikxjani: “Te ab'j owel ik'o' tzan kye k'ulul jay, per oje tz'ok jun ab'j aj mas presis te eskin.”* ⁸ B'ix ax nyolin ikxjani: “Tetz iktza' jun ab'j aj ja' okyejawel xpetk'an b'ix aj ja' okyejawel jilan txq'an ky.”* Kyetz nkyejaw xpetk'an ti'j tzan tpaj k'onti'l nqet kyoksla' te tpakb'alil; kyetz ikxji eb'ajkaj si'.

Titza' Tzan Qb'et Tuj Tume'l Kxol Kye Aj K'onti'l Nkyexnaq'tzan

⁹ Yatzun ekyaqil etetz, joyomix a'ix,* b'ix pal a'ix aj nkx'aq'unan [te Qtata Dios] aj twitzale' k'ulul

* **2:6** Isa 28:16 * **2:7** Sal 118:22 * **2:8** Isa 8:14-15; Rom 9:32-33; 1Kor 1:23 * **2:9** Ax: etetz etijajil joyomaj.

mandad ti'j kyaqil. B'ix a'ix jun amaq' pawa' a'ox te Qtata Dios, b'ix etzamix tzan te Qtata Dios tzan etok txjalil.* Ikkxi tzan txik epakb'a' aj tidi'chq tb'anil oje tk'uluj Qtata Dios, aj okxjatz tin tuj te nya'tx galan aj ja' tuq nkxb'et iktza' tuj jun qlolj, b'ix tzan etox tuj chk'atunal tetzx aj b'an tb'anil. ¹⁰ Etetz tb'aya' nya'tx tuq a'ix jun amaq', per ajna'l jun amaq' a'ix tzan tpaj a'ix txjalil Qtata Dios. B'ix tb'aya' k'onti'l tuq ab'l n'ok lo'et tk'u'j eti'j, per ajna'l te Qtata Dios n'ok lo'et tk'u'j eti'j.*

¹¹ Ntons, etetz erman aj ganimix witza', wetz nqet nwitz ewitz iktza' a'ix xjal aj man atix tuj eb'ey [tzan epon twitz Qtata Dios] b'ix aj cha oqx-ena' etib' [tzani twitz tx'o'tx'], wetz nqet nwitz ewitz tzan tkaj esi' kyaqil aj nya'tx galan aj n'el tgani' te echi'jel, aj njoyon tume'l tzan eqet tz'aqik.

¹² Pe'eb'et tuj tume'l galan kxol kye xjal aj k'onti'l nkye'okslan ti'j Qtata Dios.† Ikkxi anke ajna'l kyetz nkxqet kyyoli' iktze'xtzun etetz a'ix xjal aj pur joyol choj, kyetz owokel kyen te galan aj n'ek'ulu' b'ix oqtel kyjiq'b'a' te Qtata Dios oj tul cha'ol ti'j kyaqil jk'ulb'en. ¹³ Ntons, etetz tzan [tqet jiq'b'a'] te Qajawil [kxol kye xjal], inkyqet etoksla' etetz kye aj nkyek'ulun mandad exol: tb'ay, te twitzale' k'ulul mandad tzan tpaj a tetz te aj mas nim tajwalil, ¹⁴ b'ix ax kye txq'ankey k'ulul mandad aj lajome' titza' tzan txik ksi' xhcho'nal kyij' kye aj nkyek'ulun nya'tx galan b'ix tzan kyqet kyjiq'b'a' kye aj nkyek'ulun galan. ¹⁵ Komo te Qtata Dios tgan tzan ek'ulun etetz te galan tzan k'on toknoj

* **2:9** Exo 19:5-6; Deu 4:20; 7:6; 14:2; 26:18; Isa 9:2; 43:21; Tit 2:14

* **2:10** Os 2:23 † **2:12** Ax: aj nya'tx tijajil Israel.

jun tidi' eti'j tzan eqet yoli' tzan kye aj ma mok' b'ix kye aj k'onti'l n'el kyniky' ch'inwt. ¹⁶ Pe'eb'et waq tuj tume'l iktza'x xjal aj kolpimix ti'j echoj, b'ix nya'tx tzan tpaj kolomix oqtel ek'ulu' tidi'chq aj nya'tx galan, sinoke pe'eb'et waq iktza' xjal q'apo' etib' nkx'aq'unan te Qtata Dios. ¹⁷ Inkyqet elima' waq kyaqil xjal. Inkyqet egani' kye txq'an ky qerman, intqet exjani' te Qtata Dios, b'ix intqet elima' te twitzale' k'ulul mandad.

Jun Konsej Titza' Tzan Kyb'et Tuj Tume'l Kye Aq'unon Te Junky

¹⁸ Etetz aj nkx'aq'unan te jun etajaw, inkyqet etoksla' tuky'i jun tk'u'jlal kye etajaw, nya'tx a'ox kye aj galan kyenab'lin sinoke ax kye aj nya'tx galan kyenab'lin. ¹⁹ Komo qa tzan tpaj etokslb'en ti'j te Qtata Dios n'ok eten twitz xhcho'nal b'ix k'onti'l epaj, ntons tzan tpaj nini okxtel jiq'b'a' tzan te Qtat. ²⁰ Per qa etetz owokel eten twitz xhcho'nal tzan tpaj ek'ulb'en nya'tx galan, ntons ʔtidi' qi'j b'a'n tzan tqet ejiq'b'a' etib' qa etipa'tz tuky'i epasens b'ix at epaj? Per qa etetz n'ok eten twitz xhcho'nal tzan tpaj ek'ulb'en galan, b'ix n'etipa' tuky'i epasens, te nini n'el galan tuj twitz Qtata Dios b'ix okxtel tjiq'b'a'. ²¹ Komo astilji te Qtat okxtzaj tuk'le', b'ix astilji te Krist owok ten twitz xhcho'nal tzan epaj, b'ix okay tsi' tzan tel etin iktza'x otk'uluj tetz. ²² Tetz k'onti'l xhchoj ch'inwt, b'ix k'onti'l oqet teq'i' nijunwt tuky'i tyol.* ²³ Aj tokb'aj yaso', k'onti'l owaj stzaq'b'e' tuky'i jun yasb'il, b'ix aj tqetb'aj k'ulu' joder, k'onti'l owaj tq'uma' "Owelalkix achojo' yatz," sinoke cha okay

* 2:22 Isa 53:9

tq'apo' tib' tuj tq'ab' Qtata Dios aj nkyexik tpoqo' kye xjal tuky'i tkawb'il tuj tq'ab'. ²⁴ Axx tetz oxik tin te qchoj tuj xhchi'jel twitz krus, tzan k'on jkaj tuj tq'ab' te choj‡ b'ix tzan qb'et tuj tume'l. B'ix tzan tpaj te ok'ol aj owok ti'j, etetz okxqet q'ana'.* ²⁵ Etetz nkxb'et tuq oqtxi' iktza' karner aj ojetq tuq kyekajnaj,* per ajna'l oje kx'ok lapet ti'j te Qajaw Jesukrist aj nqet k'ulun kwent te etetz naqe jun pastoriyon b'ix nxik tk'ulu' kwent te etanim.

3

Jun Konsej Kye Xujelb'aj Tzan Kyb'et Tuj Tume'l

¹ Ntons, ax exol etetz aj xujelb'aj a'ix, pe'etokslan kye etichmil;* ikxji kye aj k'onti'l nkye'okslan te tpakb'alil, kyetz b'an tzan kyokslan tzan tpaj n'ok kyen titza' nkxk'ulun etetz kyaqil, b'ix nya'tx tzan tpaj jun eyol, ² sinoke tzan tpaj n'ok kyen titza' etetz nkxb'et b'an tume'l b'ix b'an okslon a'ix. ³ Te tb'anil eti'j etetz nya'tx tzan tok a'ox tzan tpaj titza' nqet etxaku' stzamal ewi', ni a'ox tzan tpaj kye tidi'chq txakb'il etetz aj xtx'otx'al oro, ni a'ox tzan tpaj eq'anaq b'an tb'anil,* ⁴ sinoke [te tb'anil te etetz] a tgan instzaj tuj etanim, jun enab'lin b'an galan b'ix nim epasens; ikxji te tb'anil titza' kxka'yin k'onti'l nponaj. Kyaqil nini n'el b'an tb'anil tuj twitz Qtata Dios. ⁵ Ikxjani tuq nqet ktxaku' kyib' kye xuj b'an oqtxi' a'e' aj pawame' te Qtata Dios. Kyetz lo'ik tuq kyk'u'j ti'j tetz b'ix nkye'okslan tuq kyichmil.

‡ **2:24** Ax: tzan jkamik ti'j te choj.

* **2:24** Isa 53:5

* **2:25** Isa

53:6 * **3:1** Efe 5:22; Kol 3:18

* **3:3** Pro 11:22; 1Tim 2:9

⁶ Komo ikxji tuq te Sar, tetz nqet tuq toksla' te Abran b'ix n'ok tq'uma' tuq “Wajawil.”* Etetz okx'okel [iktza'] tal Sar qa oqtel ek'ulu' te galan b'ix qa nlay kxob' ti'j jun tidi'.

Jun Konsej Kye Ichmilb'aj Tzan Tqet Kyen Kxu'jel

⁷ Ntons, ax ikxji etetz waq ichmilb'aj, intqet eb'isu' byenech titza' tzan kyqet eten galan kye exu'jel tzan tpaj kyetz mas k'onti'l kybalor ewitz etetz.* Intxik esi' kyluwar aj nkyajo' tzan tpaj te Qtata Dios otzajel tsi' kyetz junch'in etuky'i'l tzan etanq'in [te jun-ele'x] anke k'onti'l tuq n'etajo'. Pe'ek'ulun waq ikxji tzan stzaj tsi' te Qtata Dios twi' eti'j oj exnaq'tzan.

Jun Konsej Kye Qkyaqil Tzan Qb'et Tuj Tume'l

⁸ Ntons, ekyaqil etetz waq, pe'etanq'in tuky'i jun enab'l parej ekyaqil, inkyqet eten kye txq'anky galan, intqet egani' etib' exol iktza' b'an eterman etib', intok lo'et ek'u'j kyij kye txq'anky, b'ix k'on qet ejiq'b'a' etib'. ⁹ K'on kxk'ulun jun nya'tx galan ti'j junky tzan tpaj ma'tx tk'uluj jun nya'tx galan eti'j, b'ix k'on tz'aj etzaq'b'e' jun yasb'il tuky'i junky yasb'il, sinoke inkyqet eky'iwla' kye etajq'oj. Komo astilji okxtzaj uk'le' ky'iwla' txq'anky b'ix tzan ek'amon etetz te tky'iwlb'il te Qtata Dios. ¹⁰ Komo ab'l te aj b'an tgan tzan tanq'in b'ix tzan tanq'in tuky'i jun chalajb'il, ntons intok tsi' t'nab'l tzan k'on tyolin yol aj nya'tx galan b'ix tzan k'on kyqet teq'i' txq'anky tuky'i tyol. ¹¹ Intel tpawa' tib' ti'j te aj nya'tx galan, b'ix intk'ulun te galan,

* **3:6** Gén 18:12 * **3:7** Ax: iktza' tuky'i jun uk'b'il aj mas k'onti'l tbalor; Efe 5:25; Kol 3:19.

intjoyon tzan sten galan kxol kye txq'ankey, b'ix k'on kaj tsi' tzan tk'ulun te galan. ¹² Komo te Qajawil nkyeqet ten kye aj nkye'okslan nkyeb'et tuj tume'l, b'ix ax ncha'on ti'j te aj nxik kxnaq'tza' tuky'i'l, per ntzaj tq'oj kyij kye aj nya'tx galan nkyek'ulun.*

K'onti'l Tzan Qxob' Kyij Kye Aj Nkyek'ulun Nya'tx Galan Qi'j

¹³ Ntons, ¿ab'l ok'uluyon jun nya'tx galan eti'j qa etetz a'ox atok ek'u'j tzan ek'ulun galan? ¹⁴ Qa etetz tzan tpaj nkxb'et tuj tume'l owokel eten twitz xhcho'nal, galanx-alo etetz ikxji.* B'ix kyij kye aj nkyeq'ojin eti'j, k'on kxob' b'ix k'on kxb'isun, ¹⁵ sinoke tuj etanim intqet exjani' te Krist iktza' etajawil. Pe'etenkix list tzan taj etzaq'b'e' kye aj otzajel kcha'o' etetz ti'j te aj ja' lo'ik ek'u'j.* ¹⁶ Per intaj etzaq'b'e' waq tuky'i jun tume'l b'an galan b'ix kyeb'a', tzan k'on tyolin etanim jun nya'tx galan eti'j. Ikxji kye aj nkyeyolin nya'tx galan ti'j te tume'l titza' nkxb'et mojb'a' etib' tuky'i Krist, kyetz okyeqtel ky'ixwik ti'j kyyolb'en. ¹⁷ Mas galan tzan tok qen twitz xhcho'nal tzan tpaj jk'ulb'en tume'l, qa ikxji tgan te Qtata Dios, b'ix nya'tx tzan tok qen twitz xhcho'nal tzan tpaj jk'ulb'en aj nya'tx galan. ¹⁸ Komo te Jesukrist tzan jun-el okamik tzan tpaj qchoj qetz. Tetz k'onti'l tuq xhchoj b'ix okamik tzan kypaj kye joyol choj; ikxji tzan qxik tin tuky'i Qtata Dios. Tetz owok ten twitz tkamiky tuky'i xhchi'jel, per te tanim oje jaw anq'insa' ¹⁹ b'ix ikxji oxik pakb'ayon kxol kye kyanim xjal aj ateqex tuq

* **3:12** Sal 34:12-16 * **3:14** Mat 5:10 * **3:15** Kol 4:6; Ebr 3:6

pres. ²⁰ Kye ja ntzani a'e' kye aj k'onti'l nkye'okslan tuq oqtxi' tuj aj tyemp aj itz'oj tuq te Noe,* b'ix aj te Qtata Dios n'iyon tuq tuky'i nim tpasens aj man tuq nb'antik tuq te bark. Tuj aj barkji ekolet tuj te a' cha junjun xjal, osey wajxaq tzan kkyaqil. ²¹ Te aj a'ji telponx ti'j oj tjaw si' a' qwi' ajna'l tzan tpaj kolomo'. Oj tjaw si' a' qwi' nya'tx telponx tzan tel qtx'ajo' qchi'jel sinoke tzan txik jqani' te Qtata Dios tzan tel teq'i' te nya'tx galan tuj qanim tzan tpaj tjawlen anq'in te Jesukrist. ²² Tetz ojax tuj ka'j b'ix atqet tuj tb'anq'ab'† Qtata Dios, b'ix oje kyeqet titza' kye ángel [aj nya'tx galan-e'] b'ix kye [malspirit] aj tuj kyaq'iq' b'ix kye aj b'a'n tzan kyk'ulun tidi'chq.

4

¹ Astilji, iktza'x te Krist owok ten twitz xhcho'nal tuj xhchi'jel, ax etetz a tgan [tzan eten dispwest] tzan tok eten twitz xhcho'nal. Komo ab'l aj oje tz'ok ten twitz xhcho'nal tuj xhchi'jel, oje kaj tsi' tzan tjoyon choj. ² Ixji te tanq'in aj atxk tzani twitz tx'o'tx', ya k'onti'l nk'ulun tidi'chq iktza' kye xjal, sinoke n'anq'in a'ox iktza' te Qtata Dios tgan. ³ Etetz oqtxi' oje enajsaj nim tyemp iktza' nkyek'ulun kye aj k'onti'l nkye'okslan; aj cha pur nkxb'isun tuq tzan epak'achin b'ix tidi'chq ikxji, b'ix nkxk'ulun tuq tidi'chq nya'tx galan aj n'el tuq tgan' te echi'jel, pur xhb'a'j tuq etaq'un b'ix cha nkxpyestinget nxik tuq etacho' tidi'chq, b'ix nkxna'on tuq kyitzb'alil tidi'chq aj b'an ntzaj

* **3:20** Gén 6-7 † **3:22** Oqtxi', te aj nqet wit'let tuj te tb'anq'ab' jun xjal, a te mas jiq'b'a' twitz te aj nqet wit'let tuj te tsurt.

tq'oj te Qtata Dios ti'j. ⁴ B'ix ajna'l kye aj k'onti'l nkye'okslan b'an nkyelab'an eti'j b'ix cha nkyey-olinget nya'tx galan eti'j tzan tpaj k'onti'l ajunix kyuky'i'l tuj kyaqil aj b'an nya'tx galan aj nxik in tzan kyponaj. ⁵ Per kyetz [tuj te jwisy] a tgan tzan taj kyq'uma' kyaqil aj otzajel qani' ti'j kyk'ulb'en tzan te [Qtata Dios] aj list at tzan tul poqol kye aj itz'oje' b'ix kye aj kamnaqe'. ⁶ Komo astilji ax oxik pakb'a' te tpakb'alil galan kxol kye aj kamnaqe'; ikxji anke kyetz tuky'i kchi'jel oje tz'ok kye'e' twitz kamikyj* iktza'x kyaqil xjal, per yaji b'a'n tuq tzan tanq'in te kyanim iktza'x te Qtata Dios tgan.

A Tgan Tzan Jk'ulun Kyuky'i Txq'an ky Iktza'x Oje Jk'amoj Tuky'i Qtata Dios

⁷ Cha ch'inky tpon tmankb'il kyaqil tidi'chq; astilji pe'eten nxb'isun tuj tume'l b'ix pe'eten bwenisan tzan exnaq'tzan tuky'i te Qtata Dios. ⁸ Per te aj mas presis, a tgan tzan tqet egani' etib' exolx tuky'i jun tk'u'jlal,* komo oj kyqet qgani' kye txq'an ky ikxji npon qnajsas' nim choj. ⁹ Pe'etok waq galan xjal tzan txik esi' kyposad txq'an ky,* per tuky'i jun tk'u'jlal b'ix k'onti'l tzan ejaw ilin. ¹⁰ Pe'etonen etib'x exolx tuky'i te etajb'en aj ntzaj tsi' te Qtata Dios te etetz, b'ix pe'etonen tuj jun tume'l iktza' jun aq'unon galan aj n'aq'unan tzan tok en kye ky'ila'j tume'l titza' ntzaj tsi' te Qtata Dios jun nim b'an galan qajsik. ¹¹ Kye aj b'a'n tzan kypakb'an [Tyol Dios], inkyolin [tuky'i jun tk'u'jlal] tzan tpaj Tyol Qtata Dios; b'ix kye aj nkye'onen kxol kye qerman, inkyonen tuky'i jun

* **4:6** Ax: oje kyexik si' tuj il.
Rom 12:13

* **4:8** Pro 10:12; 1Kor 13:7

* **4:9**

kybalor aj ntzaj tsi' te Qtat; ikxji tzan tqet jiq'b'a' te Qtat tzan tpaj Jesukrist. Te Qtata Dios a te aj nqet jiq'b'a' b'ix mas nim tajwalil twitz kyaqil tuj kyaqil tyemp te jun-ele'x. Ky'ikxwit ikxji.

K'onti'l Tzan Qlab'an Qa N'ok Qen Twitz Xhcho'nal

¹² Etetz aj ganimix witz'a', etetz n'ok eten twitz nim xhcho'nal tzan eqet si' tuj preb, per k'on kxlab'an waq ti'j ntzani iktza'-wit jun tidi' b'an chuktky. ¹³ Cha'oj tok eten twitz xhcho'nal iktza' te Qajaw Jesukrist owok ten, pe'echalaj waq tzan tpaj okxchalajel nim oj tul junky'elky tuky'i nim tajwalil b'ix nim xhchqitz'unal.* ¹⁴ Galanx-alo etetz qa at ab'l ma tz'ok yason te etetz tzan tpaj te Qajaw Jesukrist, galanx-alo etetz tzan tpaj te Txew Qtata Dios aj b'an nim tajwalil, tetz atqet etajsik.† ¹⁵ Nijunwt exol etetz intk'ulun nya'tx galan, ikxji tzan k'on tok ten twitz xhcho'nal iktza' jun aj nkansan, qatzun aj n'elq'anji, qatzun aj nk'ulun nya'tx galanji, qatzun aj n'ox tsamo' tib' tuj jun tidi' aj ja' k'onti'l toklenji. ¹⁶ Per qa n'ok eten twitz xhcho'nal tzan tpaj nkx'okslan ti'j Jesukrist, ntons k'on kxqet ky'ixwik sinoke intqet ejiq'b'a' te Qtata Dios tzan tpaj etoklen lapet ti'j Krist. ¹⁷ Komo ma'tx pon or tzan tok qen twitz xhcho'nal, b'ix qa owaq'el quky'i'l qetz [aj nqo'okslan],* ntons pyor oky'el kyi'j kye aj k'onti'l nqet kyoksla' te tpakb'alil Qtata Dios. ¹⁸ B'ix qa qetz aj nqob'et tuj

* **4:13** Rom 8:17; 1Xhp 4:1 † **4:14** Kye tz'ib'on oqtxi', atqet owok ktz'aqsa' kab'e'ky yol tmankb'il ja taqan ntzani, b'ix nyolin ikxjani: B'an'ax kyetz nkyeyolin b'an nya'tx galan ti'j, yatzun etetz nqet ejiq'b'a'. * **4:17** Jer 25:29; Ezq 9:6; Ebr 10:30

tume'l tuj twitz Qtata Dios pen oqokoletel, ntons
 ʒtitza' ob'antel kykolon kyib' kye aj nya'tx galan
 kyenab'lin tuj twitz Qtata Dios b'ix kye aj joyol
 choj?*

¹⁹ Ntons qa te Qtata Dios nstzoqpi' tzan
 tok qen twitz xhcho'nal, komo tetz te k'ulul kyaqil
 twitz tx'o'tx' b'ix jun yolin,* ntons intkaj jq'apo'
 qib' tuj tq'ab' b'ix k'on kaj qsi' tzan qb'et tuj tume'l.

5

Jun Konsej Kye Tijxjal Titza' Tzan Tqet Kye Kye Qerman

¹ Wetz ngan tzan kxik nkawi' kye aj tijxjal aj at
 kyajwalil exol etetz. Wetz ax a'in jun tijxjal iktza'x
 a'ix, b'ix owoke wen te xhcho'nal aj oky'ik ti'j Krist,
 b'ix ax wetz iktza'x etetz lo'ik nk'u'j owokele we'e'
 xhchqitz'unal oj tul junky'elky.* ² Inkyqet ek'ulu'
 kwent kye qerman aj oje kyekaj si' tuj ekwent,
 inkyqet ek'ulu' kwent nya'tx tzan tpaj lajomix
 alajwers sinoke tzan tpaj ikxji egan iktza' tgan te
 Qtata Dios, b'ix nya'tx tzan tpaj egan jun etumin
 sinoke inkyqet ek'ulu' kwent tuky'i jun tk'u'jlal.*

³ B'ix k'on kx'ok iktza' a'ix kyajawil, sinoke intqet
 eyek'u' kywitz te tume'l galan. ⁴ Ikxji cha'oj tul
 junky'elky te aj Twitzale' K'ulul Kwent kyi'j kye
 qerman,* etetz ek'amo'tz tuky'i'l jun jiq'b'il b'an
 galan te ekanab'† aj k'onti'l nponaj.

* **4:18** Pro 11:31 * **4:19** Exo 19:4; Deu 33:27; 2Cró 16:9; Sal
 34:7; 40:17; Isa 41:10; 46:4; Wnch 10:28; 1Kor 10:13; Ebr 6:18; 13:6

* **5:1** Ax: at woklen ti'j chqitz'unal oj tulky. * **5:2** Wnch 21:15-17

* **5:4** Ebr 13:20 † **5:4** Ax: koron.

Jun Konsej Titza' Tzan Kyb'et Kye Ku'xon B'ix Kye Txq'an ky

⁵ B'ix ax etetz aj ku'xon a'ix, inkyqet etoksla' kye tijxjal exol. B'ix yatzun etetz ekyaqil, intqet etoksla' jun te jun, pe'ena'on iktza' a'ix aq'unon te junky tzan tpaj te Qtata Dios k'onti'l nqet tuj twitz kye aj nqet kyjiq'b'a' kyib'; per yatzun kye aj k'onti'l nqet kyjiq'b'a' kyib', tetz ntzaj tsi' jun nim b'an galan kyajsik.* ⁶ Pe'etok najji okslon twitz Qtata Dios aj b'a'n tzan tk'ulun kyaqil, b'ix ikxji tzan eget tjiq'b'a' tuj jun tyemp aj b'isu' titza'.* ⁷ Intkaj esi' tuj tq'ab' tetz kyaqil aj nkxb'isun ti'j, komo tetz nk'ulun kwent te etetz.* ⁸ Pe'ek'ulun mandad etib'x tzan eb'et tuj tume'l b'ix intok esi' enab'l tzan tpaj te etajq'oj aj Tajaw Choj, tetz njoyon eti'j iktza' jun leon‡ njulin njoyon aber ab'l oqtel tb'a'o'. ⁹ Pe'etipan tetz, pe'eten waq jwert, k'on kaj esi' tzan tok wit'let ek'u'j ti'j te Qtata Dios. Etetz eteb'enky kyaqil ja'chq twitz tx'o'tx' ate' txq'an ky qerman ax n'ok kyen twitz xhcho'nal iktza'x etetz. ¹⁰ Etetz tuj jun tyemp nya'tx nim tuj n'ok eten twitz xhcho'nal; b'ix oj tky'ik ntzani, yaji te Qtata Dios aj ntzaj sin nim b'an galan te qetz anke k'onti'l nqajo', komo tetz okxtzaj tuk'le' tzan tok eten tuky'i Krist kyaqil tajwalil b'ix xhchqitz'unal aj k'onti'l nponaj, ntons tetz otk'ulu'tz tzan tjaw etin etib' junky'el b'ix tzan eten b'an jwert, b'ix tzan tjaw tin ek'u'jx b'ix tzan ekaj b'an galan b'eyx te jun-ele'x. ¹¹ A tetz te aj at

* **5:5** Pro 3:34; Chaw 4:6 * **5:6** Mat 23:12; Luks 14:11; 18:14; Chaw 4:10 * **5:7** Sal 55:22; Mat 6:25-34 ‡ **5:8** Jun leon jun nim txkup aj b'a'n tzan xhcho'on jun xjal; Núm 23:24; 1Re 20:36.

tajwalil ti'j kyaqil b'eyx te jun-ele'x. ¡lkxji kixi'!

Jun Kawb'il

¹² Ntons, te qerman SilbánoŠ n'onen wuky'i'l tzan tqet ntz'ib'a' te ja u'jni, b'ix tetz jun qerman aj k'onti'l nkaj tsi' tzan tokslan. Ntons tzan tpaj tetz, ma'tx qet ntz'ib'a' kab'e' nyol tuj ja u'jni tzan nnimsan ek'u'j b'ix tzan txik nq'uma' te b'an'ax aj web'en ti'j te tume'l b'an'ax titza' te nim b'an galan aj ntzaj tsi' te Qtata Dios etetz. ¹³ Kye qerman aj akyeqet tuj Babilony aj e'el joyo' tzan Qtata Dios iktza'x etetz, kyetz nxik ksama' jun limb'il te etetz. B'ix ax jun limb'il te etetz tzan te Mak* [aj iktza'] nk'ajol. ¹⁴ B'ix pe'eliman etetz etib'x exolx tzi, tuky'i jun limb'il b'an tume'l iktze'xtzun b'an eterman etib'*. Chewsa'xwit ek'u'j etetz ekyaqil tzi, etetz aj mojb'a' etib' tuky'i Krist.

Š **5:12** Ax: Sílas; Kya 15:22,40. * **5:13** Kya 12:25; 13:13; 15:37-39; Kol 4:10; Mnch 24 * **5:14** Ax: intel etz'ub'a' etib' exolx. Kyetz nkyeliman tuq kxolx ikxji, b'ix telponx tuq b'an kyerman kyib'.

Te ak'a'j tu'jal tuj tu'jal qtata Dios
New Testament in Tektiteko (GT:ttc:Tektiteko)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tektiteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tektiteko [ttc], Guatemala

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tektiteko

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e5f1836e-411a-57b8-bbab-959f006a00a3